

天地 8 生灵

瑞鹤的诗舞

THE AUSPICIOUS CRANE'S DANCING

(鹤 吟)



孙占礼 著

中国摄影出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

瑞鹤的诗舞: 鹤吟 / 孙占礼著. — 北京: 中国摄影出版社, 2003.12 (天地生灵: 8)
ISBN 7-80007-691-1

I. 瑞… II. 孙… III. 鹤形目 — 中国 — 现代 — 摄影集
IV. J429.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第 122646 号

天地生灵

作 者: 孙占礼

美术编辑: 曹承斌

文字编辑: 唐元峰

翻 译: 钟 义 李 楠

审 核: 李建军

责任编辑: 萨社旗

出版发行: 中国摄影出版社 (北京东单红星胡同 61 号)

发行部电话: (010) 65136125 邮编: 100005

制版印刷: 北京雅昌彩色印刷有限公司

开 本: 24k

印 张: 6

版 次: 2004 年元月第一版第一次印刷

印 数: 5000 册

ISBN 7-80007-691-1 / J5 · 691

定 价: 39.50 元

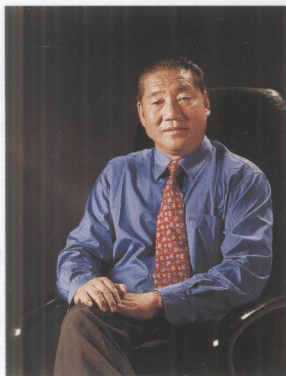
版权所有 翻版必究

后 记

在这个蔚蓝色的星球上，繁衍生息着那么多美丽、聪明的动物，它们都是自然生命和谐构成中重要的组成部分，它们无一不是大自然的杰作，不愧为天地间美丽的生灵。

面对这些美丽的生灵，我们人类应当与它们共享生命的阳光和生存的资源，因为地球是所有动物和人类共同的家园。应当清醒地认识到：爱护动物就是爱护人类自己，保护动物也就是保护人类自己，那些美丽的动物消亡之日，也就是人类自毁之时。

满怀对动物的崇敬和忧虑，跟踪拍摄十余年，结集为今天这套《天地生灵》系列书籍，只有一个夙愿，那就是，愿这些美丽的生灵无忧无虑地生活在这个地球上，并永恒地与我们同在！



作者：孙占礼

Sun Zhanli

Postscript

We have so many beautiful and intelligent animals sharing the same planet with us. Each of them, being an important part of this harmonious world, is the masterpiece of the nature and the fairy of the Earth.

Facing with these beautiful animals, we human beings should learn to share the Earth with them, for protecting them means protecting ourselves.

Full of respect and disquiet, I scout to take pictures of wildlife for more than ten years. Today comes this album of *Fairy of the Earth*. I have a long-cherished wish in my heart, that is, all those animals, together with our human beings, will lead a carefree life in this world forever!

天地 ⑧ 生灵

瑞鹤的诗舞

THE AUSPICIOUS CRANE'S DANCING

—— (鹤 吟) ——



孙占礼 著

中国摄影出版社

序

瑞鹤的诗舞

(鹤吟)

鹤为瑞鸟，是吉祥、尊贵和长寿的象征。

她体态优美、叫声嘹亮。

栖息繁殖于沼泽地带，被称为湿地之神，

是人们喜爱的大型珍贵鸟类，

也是世界著名的文化鸟类。

她的翔姿舞态，高雅美丽、丰韵生动，

富有诗意。时刻启迪着人们的心灵，

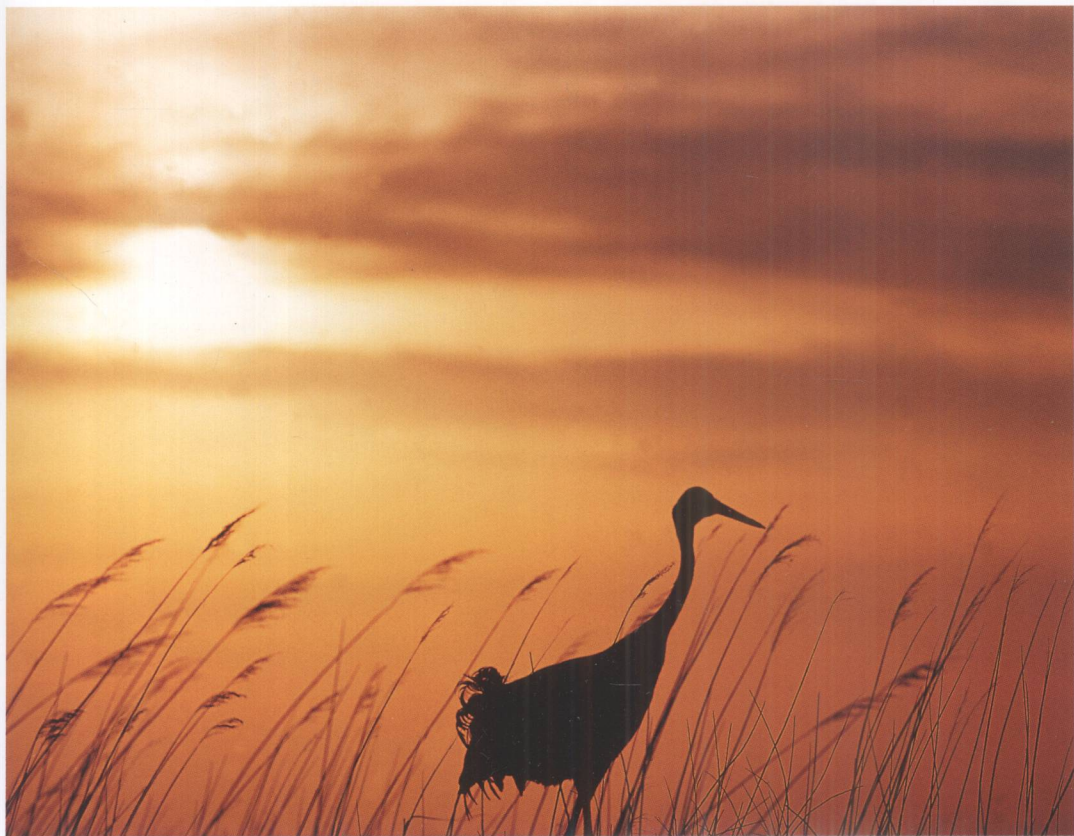
激励着真善美的创意。

The Auspicious Crane's Dancing

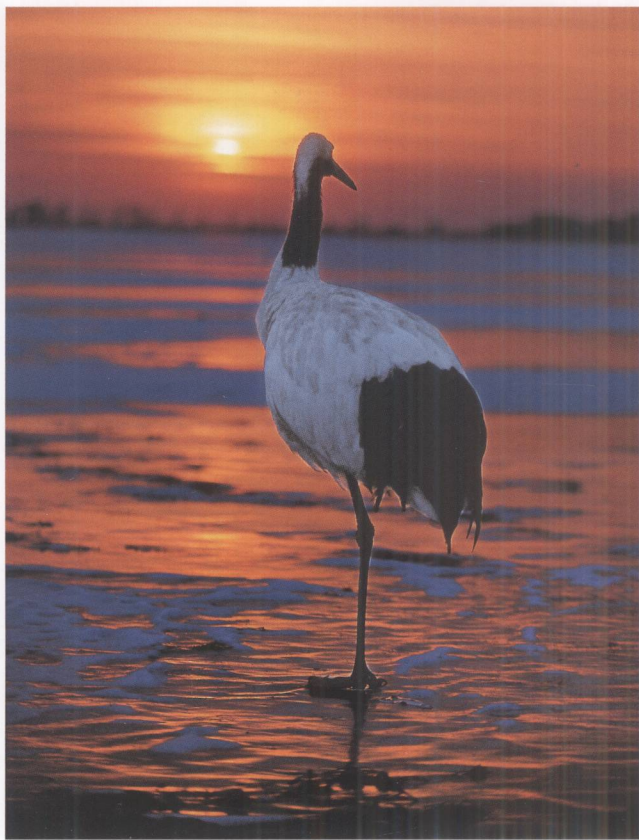
Crane, an auspicious bird, stands for good luck,
honor and longevity.

She has delicate carriage and sweet voice. Being living
and reproducing near the swamp, it is called the God of
Swamp. Being a precious bird loved by many people,
it is the cultural bird well known in the world.

Her flying posture and dancing stance, elegant and
beautiful, graceful and vivid, always inspire and
promote people's creation of truth,
kindness and beauty.



当云暮拉开我归途的画卷，
When the cloud opens my way home,



当夕阳如火照彻这片冰河，
when the sunset shines on this icy river,



我怀念那芦花如雪的岁月，
I recall those days of snowy reed catkins,



那清涟滴翠的丰沛、
the abundance of ripples and green,



那绿意初放的蓬勃、
the vitality of green,



亲意浓浓，一路欢歌，
the merriment of singing.



谁给我的翼下铺展开这片荒野？
Who prepare this wilderness beneath my wings?



荻花如雪，无忧岁月。
Snow-like catkins, carefree days,



倒影清澈，心亦无浊。
Heart being purified as the limpid water.



谁使秋风萧瑟，
The autumn chills



激我云上飞歌!
stimulate me to fly to the sky!



多少往事，几度沉珂，
The past, the frustrations,